



CHAPITRE 145

CHAPTER 145

Loi permettant à la ville de Saint-Georges
d'annexer un territoire

An Act to authorize the town of Saint-
Georges to annex certain territory

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Saint-Georges, érigée en vertu de la Loi des cités et villes en 1948, a subi une transformation considérable ces dernières années;

Attendu que, comme conséquence de ce développement, le territoire de ladite ville est devenu trop restreint et qu'une partie de la population réside maintenant sur les confins de la ville ou en dehors de ses limites territoriales et ne peut jouir des services publics de la ville;

Attendu qu'il serait à propos que la ville de Saint-Georges annexe une certaine partie du territoire de La municipalité de la paroisse de Saint-Georges-Est;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Terri-
toires
annexés.

1. Des territoires faisant actuellement partie de La municipalité de la paroisse de Saint-Georges-Est, comté de Beauce, comprenant, en référence au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Georges, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, ruelles, rivières, cours d'eau ou parties d'iceux renfermés dans les limites suivantes, à savoir:

Descrip-
tion.

a) Partant du point d'intersection de la ligne sud-est du lot 577 avec la rive droite ou rive nord-est de la Rivière Chaudière; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: En sui-

Preamble.

WHEREAS The town of Saint-Georges, incorporated in 1948 under the Cities and Towns Act, has in recent years undergone considerable change;

Whereas, as a result of such development, the territory of the said town has become too small and part of the population now lives on the outskirts of the town or outside its territorial limits and cannot profit by the public services of the town;

Whereas it would be expedient for the town of Saint-Georges to annex a certain part of the territory of The municipality of the parish of Saint-Georges-Est;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Terri-
tory an-
nexed.

1. Territories presently forming part of The municipality of the parish of Saint-Georges-Est, county of Beauce, comprising, with reference to the official cadastre of the parish of Saint-Georges, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, lanes, rivers, water-courses or parts thereof included within the following boundaries, to wit:

Descrip-
tion.

a. Starting from the point of intersection of the southeastern line of lot 577 with the right side or northeastern side of Rivière Chaudière; thence, successively, the following lines and bounda-

vant la limite actuelle de la ville de Saint-Georges, la ligne des hautes eaux de la rive droite ou rive nord-est, de la Rivière Chaudière en allant vers le sud-est jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot 613; cette dernière ligne sur une longueur de dix (10) arpents; une ligne parallèle à la rive droite ou rive nord-est de la Rivière Chaudière traversant les lots 612, 611, 610 et 607; puis laissant les limites actuelles de la ville de Saint-Georges, la ligne nord-ouest du lot 607 en allant vers le nord-est jusqu'à un point situé à dix-sept (17) arpents au sud-ouest de l'arrière ligne du premier rang nord-est; une parallèle à l'arrière ligne du premier rang nord-est située à une distance de dix-sept (17) arpents au sud-ouest d'icelle, traversant les lots 607, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 617, 618 et 619; la ligne sud-est des lots 619, 619-3, 619-5 et 619-7, la dernière ligne prolongée jusqu'à l'axe de la Rivière Chaudière; ledit axe de la Rivière Chaudière en allant vers le nord-ouest jusqu'au prolongement de la ligne sud-est du lot 577 et enfin ce dernier prolongement jusqu'au point de départ;

b) Partant du point d'intersection de la ligne sud-est du lot 577 avec la ligne nord-est du lot de subdivision 579-2 ou limite actuelle de la ville de Saint-Georges; de là successivement, les lignes et démarcations suivantes: en suivant la limite actuelle de la ville de Saint-Georges ou ligne nord-est des lots de subdivision 579-2, 582-9, 584-13 et 587-14 en allant vers le sud-est jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot 588; cette dernière ligne en allant vers le nord-est sur une longueur de cinquante-six (56) pieds anglais; une ligne perpendiculaire aux lignes latérales des lots traversant les lots 587, 584, 582 et 579 en allant vers le nord-ouest jusqu'à son intersection avec la ligne sud-est du lot 577 et enfin cette dernière ligne en allant vers le sud-ouest jusqu'au point de départ.

Sont détachés du territoire de La municipalité de la paroisse de Saint-Georges-Est pour être annexés à la ville de Saint-Georges, au point de vue municipal.

ries: Following the present limit of the town of Saint-Georges, the high-water mark of the right side or northeastern side of Rivière Chaudière, towards the southwest to its intersection with the northwestern line of lot 613; the latter line over a distance of ten (10) arpents; a line parallel to the right side or northeastern side of Rivière Chaudière across lots 612, 611, 610 and 607; then leaving the present limits of the town of Saint-Georges, the northwestern line of lot 607 towards the northeast to a point situated seventeen (17) arpents to the southwest of the back line of the first northeastern range; a line parallel to the back line of the first northeastern range situated at a distance of seventeen (17) arpents to the southwest of such line, across lots 607, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 617, 618 and 619; the southeastern line of lots 619, 619-3, 619-5 and 619-7, the latter line extended to the center of Rivière Chaudière; the said center of Rivière Chaudière towards the northwest to the extension of the southeastern line of lot 577 and finally, the latter extension to the starting point;

b. Starting from the point of intersection of the southeastern line of lot 577 with the northeastern line of subdivision lot 579-2 or the present limit of the town of Saint-Georges; thence, successively, the following lines and boundaries: following the present limit of the town of Saint-Georges or northeastern line of subdivision lots 579-2, 582-9, 584-13 and 587-14 towards the southeast, to its intersection with the northwestern line of lot 588; the latter line towards the northeast over a length of fifty-six (56) English feet; a line perpendicular to the lateral lines of the lots crossing lots 587, 584, 582 and 579 towards the northwest to its intersection with the southeastern line of lot 577 and finally the latter line towards the southwest to the starting point.

Are detached from the territory of The municipality of the parish of Saint-Georges-Est and annexed to the town of Saint-Georges, for municipal purposes.

Percep-
tion des
taxes sur
immeu-

2. Toutes les taxes et contributions ci-devant établies et imposées sur les immeubles détachés de La municipalité

2. All taxes and contributions heretofore established and imposed on the moveables detached from The municipi-

Collection
of taxes on
detached

bles
détachés.

de la paroisse de Saint-Georges-Est, resteront dues et seront payées à ladite municipalité, et cette dernière conservera tous ses droits et privilèges pour percevoir et réaliser le paiement desdites taxes.

pality of the parish of Saint-Georges-Est, shall remain due and shall be paid to the said municipality which shall preserve all its rights and privileges of collecting and effecting the payment of the said taxes.

immov-
eables.Rôles
d'évalua-
tion, etc.

3. Les rôles d'évaluation et de perception actuellement en vigueur dans La municipalité de la paroisse de Saint-Georges-Est seront et demeureront les rôles d'évaluation et de perception des parties de territoires annexés à la ville de Saint-Georges, jusqu'à ce que cette dernière ait préparé et homologué un rôle d'évaluation et de perception pour l'année 1960.

3. The valuation and collection rolls presently in force in The municipality of the parish of Saint-Georges-Est shall be and remain the valuation and collection rolls of the parts of territories annexed to the town of Saint-Georges, until the latter shall have drawn up and homologated a valuation and collection roll for the year 1960.

Valuation
rolls etc.Percep-
tion de
certaines
taxes.

4. La ville de Saint-Georges percevra les taxes des immeubles situés dans les parties annexées à compter du premier janvier 1960.

4. The town of Saint-Georges shall collect the taxes on the immoveables situated in the annexed portions as from the first of January, 1960.

Collection
of certain
taxes.Disposi-
tions sau-
vegardées.

5. Les dispositions de l'article 44 de la Loi des cités et villes ne sont pas affectées par la présente loi.

5. The provisions of section 44 of the Cities and Towns Act shall not be affected by this act.

Provisions
save-
guarded.Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.